

**BWV 107****Was willst du dich betrüben Po cóż byś się trapić miała,****Coro**

Was willst du dich betrüben, O meine liebe Seel?	Po cóż byś się trapić miała, Duszo moja zatroskana?
Ergib dich, den zu lieben, Der heißt Immanuel!	Wszak wystarczy, byś kochała Emmanuela, swego Pana!
Vertraue ihm allein, Er wird gut alles machen	Jemu co dzień ufać trzeba, On ci zawsze dopomoże,
Und fördern deine Sachen. Wie dir's wird selig sein!	Jemu pokłoń się w pokorze, A uchyli ci On nieba!

**Recitativo**

Denn Gott verlásset keinen, Der sich auf ihn verlásst.	Nie opuści Bóg nikogo, Kto zawierzył Mu swój los.
Er bleibt getreu den Seinen. Die ihm vertrauen fest.	Ci spokojni już być mogą, Z głowy im nie spadnie włos.
Lásst sich's an wunderlich, So lass dir doch nicht grauen!	Gdy przytrafi się coś złego, Stań przed Bogiem swym z ufnością,
Mit Freuden wirst du schauen, Wie Gott wird retten dich.	On napełni cię radością, Jako sługę Mu wiernego.

**Aria**

Auf ihn magst du es wagen Mit unerschrocknem Mut, Du wird mit ihm erjagen, Was dir ist nütz und gut.	Na Nim więc możesz polegać, Od Niego odwagę brać, Żeby o wszystko zabiegać, Co szczęście może ci dać.
Was Gott beschlossen hat, Das kann niemand hindern Aus allen Menschenkindern; Es geht nach seinem Rat.	Bo co Bóg sam postanowi, Tego nie zmieni zły człek, Choćby starał się i wiek. Bogu-śmy ufać gotowi!

**Aria**

Wenn auch gleich aus der Höllen Der Satan wollte sich Dir selbst entgegenstellen Und toben wider dich.	Choćby nawet i z otchłani Szatan przybył sam na ziemię I próbował znów omamić Grzeszne Adamowe plemię –
So muss er doch mit Spott Von seinen Ränken lassen, Damit er dich will fassen; Denn dein Werk fördert Gott.	Wnet ogarnie go tu trwoga, Jak niepyszny się odwróci I do piekiel prędko wróci, Bo ty pomoc masz od Boga.

**Aria**

Es richt's zu seinen Ehren Und deiner Seligkeit; Soll's sein, kein Mensch kanns wehren. Und wärs ihm doch so leid.	Ku swojej czyni to chwale I dla twojego zbawienia. Przeto nie lękaj się wcale, Wyroków on swoich nie zmienia.
Will's denn Gott haben nicht, So kann's niemand fortreiben. Es muss zurückbleiben, Was Gott will, das geschicht.	Kiedy Bóg nie zechce czego, Tego nikt nie zdoła zmienić Ni w niebiosach, ni na ziemi, Bo wszystko zależy od Niego.

**Aria**

Darum ich mich ihm ergebe, Im sei es heimgestellt; Nach nichts ich sonst mehr strebe Denn nur was ihm gefällt.	Jemu się przeto powierzam, Niechaj Jego wola będzie. Dokąd idę, dokąd zmierzam, On nade mną czuwa wszędzie.
Drauf wart ich und bin still, Sein Will der ist der beste. Das glaub ich steif und feste, Gott mach es, wie er will!	Przeto nigdy nie buntuję Się przeciwko losom mym, Bo nie może nic być złym, Skoro Bóg mi to zgotuje.

**Coro**

Herr, gib, dass ich dein Ehre Ja all mein Leben lang Von Herzensgrund vermehre, Dir sage Lob und Dank!	Spraw, Panie, bym chwałę Twoją Mógł głosić każdym mym tchnieniem, Boś Ty jest moją ostoją, Tobie cześć i dziękczynienie!
O Vater, Sohn und Geist, Der du aus lauter Gnade Abwendest Not und Schaden, Sei immerdar gepreist.	Ojca to, Syna i Ducha, Łaska jest wręcz niepojęta, Co zrywa niewoli mej pęta, Jego jest moc – ma zaś skrucha!

*Tłum. Paweł Piszczatowski*